GK. - 1 - L. 2500/2.

Coordinatie Bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16e November 1951 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 October 1935 houdende reglement betreffende de politie en de scheepvaart der bevaarbare waterwegen onder beheer van de Staat", heeft ter zitting van 24 November 1951 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 16 novembre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant règlement de police et de navigation des voies navigables administrées par l'Etat", a donné en sa séance du 24 novembre 1951 l'avis suivant :

Bij het ontwerp is slechts een enkele opmerking over de vorm te maken : om de Nederlandse en de Franse tekst van het nieuw artikel 102, dat in artikel 2 voorkomt, in overeenstemming te brengen, zou de Franse tekst als volgt moeten worden aangevuld :

"Article 102.-

Lorsqu'un bateau est coulé ou menace de couler bas, ... (volgt de tekst van het ontwerp)...".

Le projet n'appelle qu'une observation de forme : pour assurer la concordance entre les textes français et néerlandais du nouvel article 102, repris à l'article 2, il y aurait lieu de compléter comme suit le texte français :

"Article 102.-

Lorsqu'un bateau est coulé ou menace de couler bas, ... (suit le texte du projet)...".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F.LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J.COYETTE,	raadsheren van State,	
	K.MEES,	conseillers d'Etat,	
	J.VAUTHIER,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	A.BERNARD,	assesseurs de la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Openbare Werken.
des Travaux publics.

De 1951. Le 1951.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.